

Tale Vivini

O le tale vivini (pertussis) e ogaoga le pipisi e faatupu ai le ma'i tale umi lea e pipisigofie i le va o tagata. O le faia o le tui puipui le auala sili e puipui ai oe ma lou aiga mai le tale vivini – aemaise lava i fafine ma'itaga, pepe, tamaiti ma tagata matutua e maualuga le lamatia i faama'i ogaoga.



Fa'aailoga ma Foliga Va'aia – O mea e te iloa atu ma lagonaina

O le tale vivini e tupu ai le tau lē manava ma le malosi o le tale faalausosoo. O le tale e mafai ona faifai pea mo vaiaso poo masina o le mea lea e ta'ua ai i nisi taimi o le "tale e 100 aso".

O foliga va'ia o le tale vivini e masani na alia'e mai pe a ma le 1 le vaiaso talu ona e pisia.

O faailoga muamua o le tale vivini e pei o le isu mamafa. O le taimi lea e sili atu ai lou aafia i le siama.

O foliga va'ia e pei o le isu mamafa, e faapea:

- poloka pe tafe le isu
- mafatua
- feoloolo le fiva
- faalausosoo le tale.

A uma le vaiaso muamua, o foliga va'ia e aofia ai le:

- lē taofiofia o le tale faalausosoo pe a ma nai minute le umi
- tale e faasolo atu i le faasuati ma matapogia i nisi taimi
- e mafafia le vavale e mafai ai ona e puai pe mole.

O nisi taimi i tagata ua faalogoina le 'vivini' pe a ga'e i le va o tale. O le fa'aailoga taatele lea o le tale vivini ae le faalogoina soo.



Saili fautuaga faalesoifua malōlōina

Afai e te manatu o oe poo se tasi o lou aiga o i lau tausiga ua maua i le tale vivini, faafesootai lau fomai faaleaiga, poo le auunaga o le soifua malōlōina i se taimi vave lava. E latou te ono mananao e faia sau suesuega e iloa ai pe ua e maua i le tale vivini.

Afai o oe, poo lau fanau, poo i latou o lo'o i lau tausiga ua iai se tasi o nei auga, ia manatu e pei o se faalavelave faafuasei, valaau le telefoni 111 ma fesili mo se taavale a le falemai pe alu loa i le vaega o faalavelave faafuasei a le falemai (ED) o lata ane. O auga e iai:

- Faalogoina le ma'i tele
- Ua faigata na manava
- E umi ona tale faalausosoo e iu i le faasuati
- Liu lanu moana pe puni le manava mai le tale.

O le tale vivini e ogaoga tele mo pepe ma e ono manaomia le tausia i le falemai.



Fautuaga faapitoa mo matua

O le tale vivini e ono matuia mo pepe ma tamaiti, aemaise i latou e lalo ifo o le 12 masina le matutua.

E tai pei o le afa o pepe e maua i le tale vivini ae le'i atoa lo latou 12 masina e manaomia le tausia i totonu o falema'i. E tasi pe 2 pepe mai le 100 e taofia i le falemai e feoti mai le faamai.

O le tele o pepe e pesia i le tale vivini mai tagata latou te nonofo faatasi – o nisi taimi ae le'i matutua tele mo tui puipui (lalo ifo o le 6 vaiaso)

Afai o lau pepe, po o se pepe o e tausia, e maua i le tale vivini, latou te

- ono le mafai ona fafaga faalelei
- ono le mafai ona mānava faalelei, e ono puni le mānava ma liu lanu moana
- ono ma'i tele e manaomia le ave i le falema'i
- e ono iu ane ma mafatiaga ogaoga e pei o le niuonia pe faaleagaina/manu'a le fai'ai.



O le a le mea e tupu pe a ou maua i le tale vivini?

Afai e te maua i le tale vivini:

- E ono avatu vailaau po o fualaau e fa'aaogā i le fale pe a faamaonia faatoa e maua i le faama'i – e tāua tele le fa'aaogā uma o lau talavai e tapē ai le siama ma faaitiitia ai lou pipisi o le faama'i i isi.
- O lau auaunaga faalesoifua malōlōina o le a faailoa atu ia te oe pe faapefea ona tausia oe, ma lau fanau poo isi na e te tausia i le fale a'o e poo i latou e suesue malosi.

Afai e faamaonia le tale vivini i le tau faaiuiu o le maua i le faamai, e ono le avatua se talavai e faamate ai le siama ia te oe. O le mafuaaga o lea mea ona ua lē toe mafai ona e pepesi le faamai, ma o le talavai e lē faaleleia ai ou auga.

A uma ona maua i le tale vivini, e ono umi lava se taimi faatoa e malosi – mo isi tagata e mafai na atoa le masina faatoa toe faalogoia ua toe foi i le mea e masani ai. E ui lava o le tale e mulimuli ane mou atu pe a maea le tele o vaiaso, e te ono toe maua foi i le tale faalausoso pe afai e te pagatia i ni siama o le manava mulimuli ane

O pepe laiti (lalo ifo 12 masina le matutua) ua maua i le tale vivini e ono manaomia le tausia i totonu o falemai. Afai o lau pepe, poo le pepe o e tausia, e manaomia le nofo i le falema'i, e masani na tuu latou i lona lava potu. E mafua ona e taofia ai le faamai i le pipisi atu i isi ma'i



E faapefea ona pipisi le tale vivini?

O le tale vivini e pipisigofie i le va o tagata e ala i le tale ma le mafatua.

O le tagata e maua i le tale vivini e ono faama'ia mai le vaiaso ae lei amata ona tale ina ua maua i foliga vaaia o le isu mamafa, seia tau i le tolu vaiaso talu na amata le tale. O le taimi lea e mafai ai ona pipisi le tale vivini i isi tagata.

I le fesoasoani mo le taofiga o faama'i pei o le tale vivini mai le pipisi atu, pupuni le gutu ma le isu pe a tale pe mafatua, tiai soo se solosolo pepa ua fa'aaogā atoa ai ma le fufulu ma solo mago lima pe a uma.

Puipuiga

O le puipuiga sili mo oe ma lou aiga mai le tale vivini o le faia lea o tui puipui.

O fafine ma'itaga: o le puipuia mo le tale vivini pe a o 'ē tō e saogalemu ma puipuia lau pepe mai ni tuga ogaoga o lea faamai seia oo ina mafai ona fai a latou tui puipui mai le 6 vaiaso le matutua. E mafua i puipuiga natura o lou tino e teena le sao o le pertussis, e fa'aaauu atu i lau pepe e ui atu i le fanua.

O le tui puipui o le tale vivini e FAI FUA mo tagata e ma'itaga mai le 13 vaiaso o lo latou maitaga, ae sili atu le faia mai le 16 vaiaso o le ma'itaga. O le tui puipui foi e tatau ona faia i taimi uma e tō ai e puipui ai pepe taitasi.

Pepe ma tamaiti: o le tale vivini e matua'i ogaoga mo pepe – aemaise lava mo i latou e le'i atoa lelei tui.

O tui puipui o tamaiti e puipuia ai mai le tale vivini e FAI FUA mo tamaiti e i lalo o le 18 tausaga. E faia lea i le ono vaiaso, tolu masina, lima masina, fa tausaga, ma le isi tui fesoasoani i le 11 tausaga.

E tāua le faia o tui o tamaiti i taimi uma ia ina ia maua e latou le puipuiga sili. Ae tusa foi pe misi tui e le o tuai le fa'aaauu pea seia atoa uma.

Tagata matutua: e iai le tui fesoasoani e tasi e FAI FUA mo tagata mai le 45 tausaga pe afai e le'i faia tui ma'ilili muamua e fā o loo aafia ai ma tui puipui. (O Niu Sila e tuufaatasi le tui puipui tale vivini ma le ma'ilili).

O nisi tagata e ono fautuaina le faia o le tui fesoasoani, mo se faataitaiga pe afai e iai sau pepe faatoa fanau o le a aumai i le fale pe galue ma pepe/tamaiti, ae e ono lē maua se fesoasoani tau tupe mo lea tui. Fesili i lau auunaga faalesoifua malōlōina pe fautuaina le faia o se tui fesoasoani pe fia foi lona tau. O le tele o faletalavai i le nuu lautele e mafai ona fai ai tui.

- Mo nisi faamatalaga i le tale vivini asiasi i le upega tafailagi info.health.nz/whoopingcoughvaccine
- A e lē mautinoa pe ua fai sou tui, po o lau fanau foi, faafesootai lau fomai faaleaiga ma talanoa i le tausi soifua e siaki pe ua puipuia uma lou aiga. E mafai foi ona e valaau i le Vaccination Helpline.
- Mo le taofia o sou taimi faatonuina e faia ai tui, talanoa i lau fomai faaleaiga po o lau auunaga faale soifua malōlōina, asiasi info.health.nz/bookavaccine, pe telefoni le Vaccination Helpline **0800 28 29 26**, e leai se tau.



Mo nisi faamatalaga:

- Health New Zealand | Te Whatu Ora info.health.nz/whooping-cough
- Valaau le Vaccination Helpline e leai se tau **0800 28 29 26** (8.30am–5.00pm Aso Gafua i le Aso Farai) pe asiasi i le info.health.nz/bookavaccine
- E lē totogia le NZ Relay Services e maua i le www.nzrelay.co.nz pe afai e Tutuli, lē lelei le faalogo, tutulitauso pe lē matala le tautala.



Mo fautuaga ma faamatalaga lautele faalesoifua malōlōina e FAI FUA

- Telefoni i le Healthline **0800 611 116**, i soo se taimi 24/7. Mo fautuaga ma faamatalaga lautele faalesoifua malōlōina e LEAI se tau mo le mea e tatau ona fai. E mafai ona e fesili e talanoa i se Maori e iai lona tomai faapitoa pe a e valaau i le va o le 8am ma 8pm. O loo maua foi fesoasoani i Faaliliu Upu ma le NZ Relay.
- Mo tagata e nonofo pe asiasi i nuu i tua e mafai ona faafesootai se fomai pe a mōnava galuega i le Ka Ora Telecare **0800 2 KA ORA (0800 252 672)** pe o le [kaora.co.nz](https://www.kaora.co.nz).



Telefoni Fesoasoani o Tui Puipui mo Aafiaga Tumau

- O le telefoni faapitoa mo le fesoasoani i tui puipui mo Aafiaga Tumau e tatala i le Aso Gafua i le Aso Faraiile, mai le 8:00am i le 5:00pm. Telefoni fua i le **0800 11 12 13** pe text **8988** mo se fesoasoni ma faamatalaga.